

# *the Kinetix<sup>®</sup> Twist<sup>™</sup>*

SBL405



LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

EE KASUTUSJUHEND

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# Sage<sup>®</sup>



## Saturs

- 2 Sage® prioritāte ir drošība
- 5 Sastāvdaļas
- 6 Funkcijas
- 7 Bojājumu novēršana
- 8 Apkope un tīrīšana

# SAGE® PRIORITĀTE IR DROŠĪBA

Mēs, Sage®, vienmēr domājam par drošību. Mēs izstrādājam un izgatavojam preces, par augstāko kritēriju uzskatot jūsu – mūsu vērtīgā klienta – drošību. Turklāt mēs lūdzam jūs uzmanīgi lietot jebkuras elektroierīces, ievērojot tālāk sniegtos piesardzības pasākumus.

## SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

**PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET  
VISUS NORĀDĪJUMUS UN  
SAGLABĀJIET TURPMĀKAI  
UZZIŅAI**

- Rokasgrāmata ar pilnīgu informāciju ir pieejama vietnē: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

- Pirms pirmās izmantošanas pārlicinieties, vai jūsu elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes ierīces apakšā.
- Pirms pirmās lietošanas noņemiet un drošā veidā atbrīvojiet no jebkura iepakojuma.
- Lai nepieļautu nosmakšanas risku maziem bērniem, drošā veidā atbrīvojiet no elektrības kontaktdakšas aizsargplēves.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu. Nelietojiet to transportlīdzekļos vai laivās, kas atrodas kustībā. Nelietojiet ārpus telpām. Nepareiza lietošana var radīt traumas.
- Pirms lietošanas pilnībā iztīniet elektrības vadu.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas, līdzenas un sausas virsmas pietiekamā attālumā no malas, kā arī nedarbiniet to uz karstuma avota, piemēram, uz plītiņas, krāsns, gāzes plīts, vai tās tuvumā.
- Vibrācija, kas rodas ierīces darbības laikā, var likt ierīcei pārvietoties.
- Nepieļaujiet, lai elektrības vads nokārtos pāri letes vai galda malai, pieskartos karstai virsmai vai samezglotos.

- Pirms tīrīšanas, pārvietošanas vai uzglabāšanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pārslēgta stāvoklī OFF (izslēgts), atvienota no elektrotīkla un atdzisusi.
- Kad ierīce netiek lietota, tai vienmēr ir jābūt izslēgtai, atslēgtai pie kontaktligzdas un atvienotai no elektrotīkla.
- Nelietojiet ierīci, ja elektrības vads, elektrības kontaktdakša vai ierīce ir jebkādā veidā bojāta. Ja ierīce ir bojāta vai nepieciešama apkope (izņemot tīrīšanu), lūdzu, sazinieties ar Sage klientu servisu vai dodieties uz vietni: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Jebkuru apkopi, izņemot tīrīšanu, jāveic Sage® pilnvarotajam servisa centram.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Ierīci drīkst tīrīt bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Ierīcei un tās elektrības vadam jāatrodas bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nesasniedzamā vietā.
- Lietojot elektroierīces, iesakām uzstādīt diferenciālās aizsardzības slēdzi, lai garantētu papildu drošību. Iesakām izmantot drošības slēdzi ar darba strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Lai saņemtu kvalificētu padomu, sazinieties ar elektriķi.
- Pirms lietošanas vienmēr pārliecinieties, vai ierīce ir pareizi samontēta. Ierīce darbojas tikai tad, ja ir pareizi salikta.
- Neizmantojiet ierīci uz izlietnes notecēšanās virsmas.
- Darbības laikā sargiet rokas, pirkstus, matus, apģērbu, kā arī lāpstīņas un citus galda piederumus no kustīgām vai rotējošām daļām.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot ēdienu un/vai dzērienu pagatavošanu.
- Lai izvairītos no riska, kas var rasties, ierīcei patvaļīgi ieslēdzoties pārslodzes aizsardzības netīšas atiestatīšanās rezultātā, nepievienojiet ārējās ieslēgšanas/izslēgšanas ierīces (piemēram, taimeris) un nepievienojiet ierīci ķēdei, kas var regulāri to ieslēgt vai izslēgt.
- Pirms lietošanas izlasiet visus norādījumus un saglabājiet turpmākai uzziņai.
- Šo ierīci var lietot personas ar pazeminātām fiziskām vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tām tiek sniegti norādījumi attiecībā uz ierīces drošu lietošanu un tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus.

- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni.
- Lietošanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Starp lietošanas reizēm ļaujiet motoram 1 minūti "atpūsties".
- Esiet piesardzīgi, aizskarot un tīrot asmeņus, jo tie ir ļoti asi. Nepareiza rīcība ar asmeņiem var radīt traumas.
- Nelieciet krūzi uz motora bāzes, kamēr motors griežas.
- Nedarbiniet ierīci, ja krūzē nav ieliktas sastāvdaļas.
- Nekad nemēģiniet darbināt ierīci, ja asmeņi ir bojāti vai ja krūzē atrodas virtuves piederumi vai citi svešķermeņi.
- Nepakļaujiet krūzi krasām temperatūras svārstībām, piemēram, nelieciet aukstu krūzi karstā ūdenī vai otrādi.
- Pirms lietošanas vākam jābūt droši nofiksētam uz krūzes, lai nodrošinātu, ka saturs neizkļūst ārā, neizšļakstās un nepārplūst.
- Nenoņemiet krūzi no motora bāzes, kamēr blenderis darbojas.
- Neapstrādājiet karstus vai verdošus šķidrumus. Pirms ieliešanas blendera krūzē ļaujiet tiem atdzist.



Attēlotais simbols nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest ar standarta sadzīves atkritumiem. Tā jānogādā vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas centrā, kas paredzēts šim mērķim, vai pie izplatītāja, kas nodrošina šādu pakalpojumu. Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību.

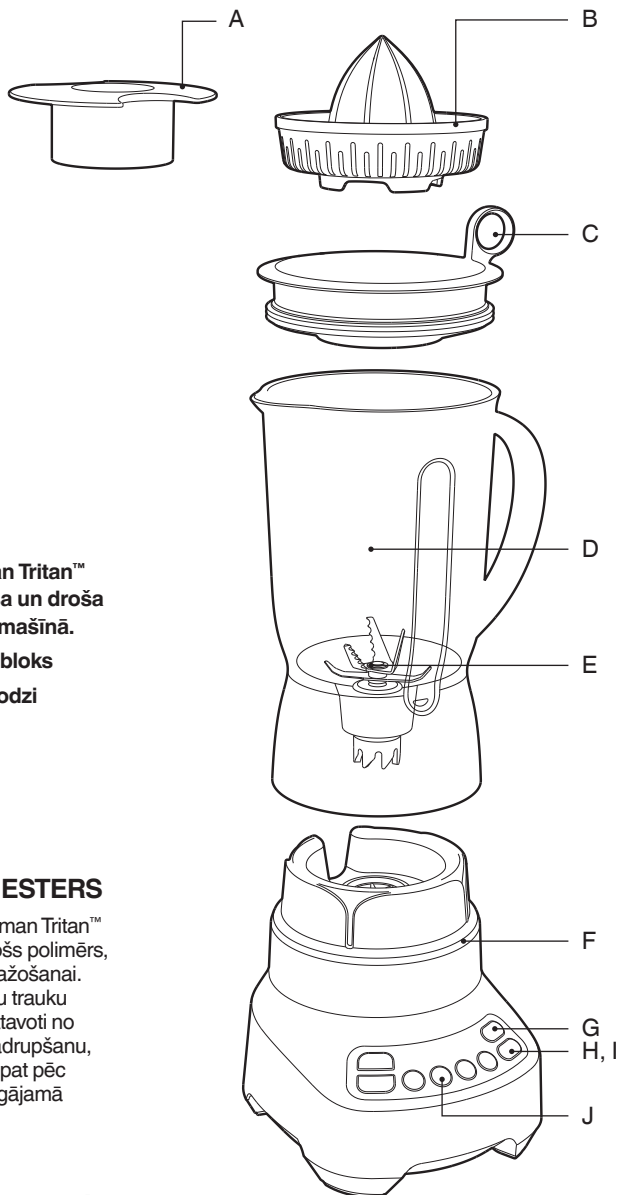


Lai izvairītos no elektrotraumas, neiegremdējiet ūdenī vai citā šķidrumā kontaktdakšu, elektrības vadu vai ierīci.

## SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS



## Sastāvdaļas



- A. Iekšējais mērkauss
- B. Citrusaugļu konuss
- C. Sage® Assist™ vāks
- D. 1,4 litru BPA nesaturoša Eastman Tritan™ krūze, triecienizturīga, neplīstoša un droša mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.
- E. MiniKinetix® asmeņu un bļodas bloks
- F. Aizsardzības sistēma pret pārslodzi
- G. Impulss
- H. Smūtiju programma
- I. Automātiskā tīrīšana
- J. 4 elektroniskie ātrumi

### EASTMAN TRITAN™ KOPOLIESTERS

Šī blendera krūze ir izgatavota no Eastman Tritan™ kopoliestera, kas ir ciets, BPA nesaturošs polimērs, kuru izmanto mājsaimniecības preču ražošanai. Tas iztur biežu lietošanu un mazgāšanu trauku mazgājamā mašīnā. Produkti, kas izgatavoti no Tritan™, ir triecienizturīgi, izturīgi pret sadrupšanu, saglabā caurspīdīgumu un izturīgumu pat pēc simtiem mazgāšanas ciklu trauku mazgājamā mašīnā.

**CE** Nominālie parametri  
220–240V~50–60Hz 1000W



## Funkcijas



### DARBA SĀKŠANA

#### ON | OFF (ieslēgt/izslēgt)

Poga ON | OFF (ieslēgt/izslēgt) pārslēdz iekārtu režīmā READY (gatavs).

#### Poga CANCEL (atcelt)

Atceļ jebkuru funkciju.

### MANUĀLĀS FUNKCIJAS

#### Elektroniskā ātruma vadība

Eksistē 4 elektroniskas ātruma pogas no MIX (sajaukt) līdz LIQUIFY (sašķīdrināt).

MIX (sajaukt) kombinē maigākus produktus, izmantojot ielocišanas funkciju, un ir piemērota slapju un sausu sastāvdaļu kombinēšanai.

LIQUIFY (sašķīdrināt) ir ātrākais iestatījums un tas ir ideāli piemērots sastāvdaļu sašķelšanai, lai pagatavotu kokteiļus un citus smalki sablendētus maisījumus.

#### IMPULSS

Šī īslaicīgas darbības poga ir ideāli piemērota tādu produktu apstrādei, kuriem nepieciešams īslaicīgs jaudas papildu impulss. Turklāt tā liek sastāvdaļām krūzē pārvietoties.

### IEPRIEKŠ IESTATĪTĀS PROGRAMMAS

#### SMŪTIJS (60 sekundes)

Šī programma ir optimizēta, lai kombinētu un aerētu sasaldētus un šķidrums produktus. Funkcija SMOOTHIE (smūtijs) ir aprīkota ar unikālu apstrādes tehnoloģiju, kas ar zemu ātrumu sajauc kopā blīvākus produktus, pēc tam, produktiem sabiezējot, palielina ātrumu. Blendējot smūtijus, šī procedūra tiek veikta vairākkārt. Turklāt programma liek griezties sastāvdaļām tā, lai panāktu maksimālu aerāciju un krēmīgu tekstūru.

#### AUTOMĀTISKĀ TĪRĪŠANA (60 sekundes)

Izmantojiet, lai no blendera sienām un asmeņiem noņemtu lielāko daļu sastāvdaļu. Ielejiet 2 glāzes (500 ml) zilta ziepjūdens un nospiediet tīrīšanas pogu. Lai atbrīvotos no grūtāk notīrāmām, lipīgām vai biezas konsistences sastāvdaļām, pievienojiet ½ tējkarotes trauku mazgājamā līdzekļa. Lai panāktu labāku rezultātu, tīriet šādi blendera krūzi uzreiz pēc lietošanas.

Mērcēšana var bojāt krūzes virsmu, jo īpaši, ja blendējāt citrusaugļus. Pēc mazgāšanas ar līdzekli rūpīgi noskalojiet ar tīru ūdeni un ļaujiet nožūt.



#### PIEZĪME

Ja tiek nospiesta cita poga, kamēr blenderis darbojas, ātrums automātiski un bez apstāšanās pārslēgsies uz šo programmu.



## Problēmu novēršana

### Motors nedarbojas vai asmeņi negriežas

- Pārbaudiet, vai kontaktdakša ir pareizi ievietota kontaktligzdā.
- Pārbaudiet pogu ON | OFF (ieslēgts/izslēgts) un to, vai ir izgaismota atlasītās funkcijas poga.
- Ja vienlaikus mirgo visi indikatori, skatiet tālāk sadaļu "blendera pārslodzes" risinājums.

### Produkts ir nevienmērīgi apstrādāts

- Tas var notikt, ja jūs vienlaikus blendēsiet pārlietu lielu sastāvdaļu apjomu. Mēģiniet blendēt mazāku sastāvdaļu apjomu un, ja nepieciešams, blendējiet pa daļām.
- Sastāvdaļas var būt pārlietu lielas. Mēģiniet sagriezt mazākos gabalus. Lai panāktu rezultātu, sastāvdaļām jābūt sagrieztām gabalos, kas nav lielāki par 2 cm.

### Produkts ir sasmalcināts pārlietu smalki vai ir ūdeņains

- Mēģiniet blendēt īsākā laika periodā. Labākai kontrolei izmantojiet impulsu funkciju PULSE (impulss).

### Produkts pielīp asmenim un krūzei

- Masa var būt pārlietu bieza. Mēģiniet izmantot vairāk šķidruma un/vai lēnāku blendēšanas ātrumu.

### Blendera pārslodze (mirgo visi indikatori)

- Šis blenderis ir aprīkots ar aizsardzības sistēmu pret pārslodzi, lai nepieļautu bojājumus motoram. Atvienojiet no elektrotīkla un ļaujiet blenderim atdzist 15 minūtes. Kad tas ir atdzisis, jūs varēsiet turpināt lietot blenderi kā ierasts.
- Iesakām blendēt mazākās porcijā vai sagriezt sastāvdaļas mazākos gabalos.



## Apkope un tīrīšana

### Krūze un vāks

Lai izvairītos no produktu piekalšanas uz asmeņiem, krūzes un vāka, uzreiz pēc lietošanas veiciet tālāk aprakstītās darbības:

- Noskalojiet lielākās paliekas no trauka un vāka.
- Ielejiet 500 ml silta ūdens un nospiediet pogu AUTO CLEAN (automātiskā tīrīšana). Ja bieziem vai lipīgiem produktiem nepieciešama nopietnāka tīrīšana, pievienojiet dažus pilienus trauku mazgājamā šķīduma.
- Vēlreiz noskalojiet krūzi un vāku un/vai mazgājiet atsevišķi siltā ziepjūdenī ar mīkstu lupatiņu vai pudelju birsti.
- Pēc tīrīšanas rūpīgi izskalojiet no krūzes visu trauku mazgājamo līdzekli.
- Krūzi visefektīvāk tīrīt uzreiz pēc lietošanas.

### Citrusaugļi

Citrusaugļu iedarbība var ietekmēt blendēšanas krūzes caurspīdīgumu un izturību. Pēc mazgāšanas ar līdzekli rūpīgi noskalojiet ar tīru ūdeni un ļaujiet nožūt. Nemērcējiet.

### Motora bāze

Lai tīrītu motora bāzi, noslaukiet ar mīkstu, slapju lupatiņu, bet pēc tam rūpīgi nosusiniet. Noslaukiet no elektrības vada liekās produktu daļiņas.

### Tīrīšanas līdzekļi

Neizmantojiet abrazīvus sūkļus vai tīrīšanas līdzekļus motora pamatnei vai krūzei, jo tie var saskrāpēt virsmu. Izmantojiet tikai siltu ziepjūdeni un mīkstu lupatiņu.

### Trauku mazgājamā mašīna

Blendera krūzi un vāku drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā, izmantojot standarta mazgāšanas ciklu.

Krūzi var novietot uz apakšējā plaukta, bet vāku un iekšējo mērkausu drīkst mazgāt tikai uz augšējā plaukta.

Iekšējo vāku un citrusaugļu konusu drīkst mazgāt tikai ar rokām.

### Piekaltuši ēdiena traipi un smakas

Produkti ar spēcīgu smaržu, piemēram, ķiploki, zivis, kā arī atsevišķi dārzeņi, piemēram, burkāni, var atstāt smaku vai traipus uz blendera krūzes un vāka. Lai no tiem atbrīvotos, iemērciet blendera krūzi un vāku uz 5 minūtēm siltā ziepjūdenī. Pēc tam mazgājiet ar maigu līdzekli un siltu ūdeni, labi noskalojiet un rūpīgi nosusiniet. Uzglabājiet krūzi ar noņemtu vāku.

### Uzglabāšana

Uzglabājiet blenderi vertikālā stāvoklī ar blendera krūzi uz motora bāzes vai tai blakus. Nenovietojiet uz ierīces nekādus priekšmetus. Lai ļautu cirkulēt gaisam, turiet vāku noņemtu.





## Turinys

- 9 „Sage®“ nuomone, svarbiausia yra sauga
- 12 Komponentai
- 13 Funkcijos
- 14 Sutrikimų šalinimas
- 15 Priežiūra ir valymas

# SAGE® NUOMONE, SVARBIAUSIA YRA SAUGA




„Sage®“ labai rūpinasi sauga. Vartotojams skirtus produktus mes kuriame ir gaminame, visų pirma galvodami apie jūsų, mūsų brangių klientų, saugą. Taip pat prašome, naudojantis elektros prietaisais, būti atidiems bei imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

## SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

**PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS PRIETAISU, PERSKAITYKITE VISĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEIČIAI**

- Visą informacijos knygelę rasite internete adresu [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa tokia pati, kokia nurodyta prietaiso apačioje esančioje etiketėje.
- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, nuimkite ir saugiai pašalinkite visas pakuotės medžiagas.
- Kad išvengtumėte mažų vaikų užspringimo pavojaus, saugiai pašalinkite ant maitinimo laido kištuko uždėtą apsauginį uždangalą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite važiuojančiose transporto priemonėse ar laivuose. Nenaudokite lauke. Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.
- Prieš naudodami prietaisą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus karščiui atsparaus lygaus sauso paviršiaus toliau nuo jo krašto ir nenaudokite ant tokių karščio šaltinių kaip kaitvietė, orkaitė ar dujinė viryklė bei šalia jų.
- Dėl darbo metu atsirandančios vibracijos prietaisas gali pasislinkti.

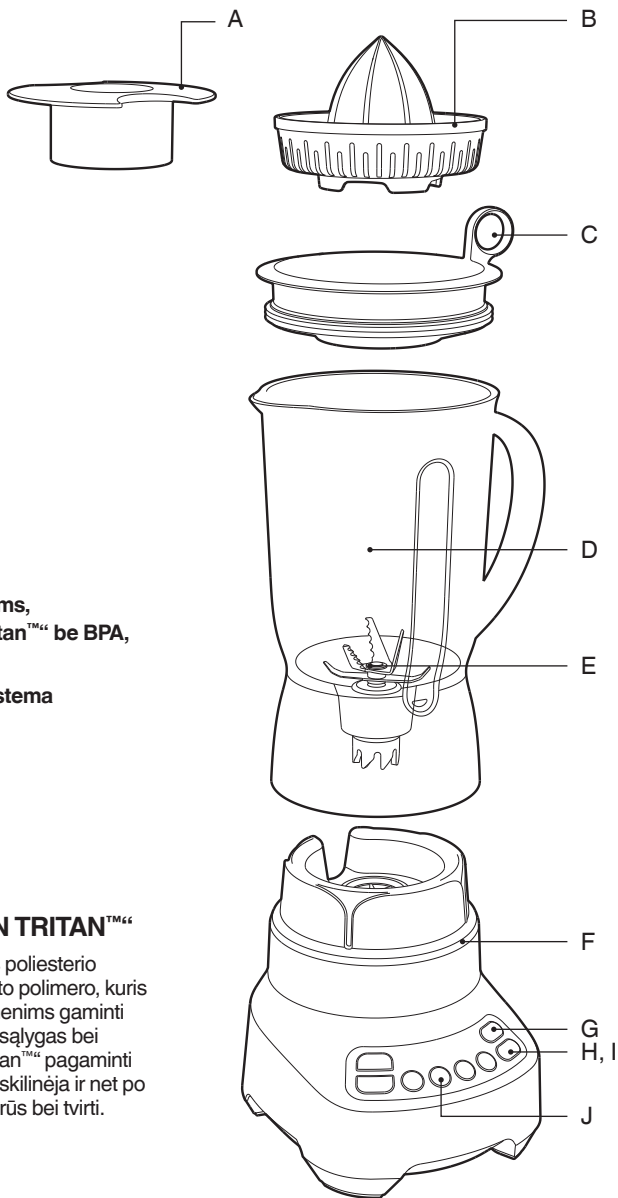
- Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų nusviręs per baro ar stalo kraštą, nesiliestų prie įkaitusių paviršių, nesusimazgytų.
- Prieš valydami prietaisą, jį perkeldami ar pastatydami į saugojimui skirtą vietą, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, atjungtas nuo elektros tinklo ir atvėsęs.
- Kai prietaisu nesinaudojate, jį išjunkite ir tada iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas, kištukas ar pats prietaisas. Jeigu prietaisas sugedo arba prireikė atlikti kitokį priežiūros darbą nei valymas, kreipkitės į „Sage“ klientų aptarnavimo padalinį arba apsilankykite interneto svetainėje [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Visus priežiūros darbus, išskyrus valymą, reikėtų atlikti įgaliotajame „Sage®“ techninės priežiūros centre.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo darbų, nebent jie yra vyresni kaip 8 metų ir juos kas nors prižiūri.
- Prietaisą ir jo laidą saugokite nuo jaunesnių kaip 8 metų vaikų.
- Siekiant užtikrinti papildomą naudojimosi elektros prietaisais saugą, rekomenduojama sumontuoti nuotėkio srovės relę (apsauginį jungiklį). Patartina, kad apsauginių jungiklių nominali darbinė srovė neviršytų 30 mA. Profesionalaus patarimo kreipkitės į elektriką.
- Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad jis teisingai surinktas. Neteisingai surinktas prietaisas neveiks.
- Prietaiso nenaudokite ant nuvarvinimui skirtos plautuvės plokštės.
- Plaštakas, pirštus, plaukus drabužius bei menteles ir kitus virtuvės reikmenis darbo metu laikykite atokiau nuo besisukančių prietaiso dalių.
- Prietaiso nenaudokite kitu tikslu, nei maistui ir (arba) gėrimams ruošti.
- Kad, variklio apsaugos nuo perkrovos įtaisui sugrįžtant į darbinę padėtį, išvengtumėte atsitiktinio prietaiso įsijungimo, jo nejunkite prie išoriniu įtaisu (pavyzdžiui, laikmačiu) junginėjamos elektros grandinės ar grandinės, kuri prietaisą gali reguliariai įjungti ir išjungti.
- Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.

- Asmenys su fizine ar psichine negalia ar pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik tuo atveju, jeigu juos prižiūri ar reikiamų žinių apie saugų prietaiso naudojimą suteikia už jų saugą atsakingas asmuo, ir jeigu jie supranta galimus pavojus.
  - Šio prietaiso negali naudoti vaikai.
  - Įjungto prietaiso nepalikite be priežiūros.
  - Tarp kiekvieno naudojimo darykite 1 minutės pertrauką, kad atvėstų variklis.
  - Tvarkydami ir valydami maišymo peilius, būkite atsargūs, nes jie labai aštrūs. Netinkamai elgdami su peiliais, galite susižeisti.
  - Besisukant varikliui, taurės ar ąsočio ant variklio korpuso nedėkite.
  - Kai taurėje ar ąsotyje nėra jokių ingredientų, prietaiso nejunkite.
  - Nebandykite naudoti su pažeistais peiliukais ar su taurėje arba ąsotyje esančiais virtuvės įrankiais ar kitais pašaliniais daiktais.
  - Taurę ar ąsotį saugokite nuo staigių temperatūros pokyčių, pavyzdžiui, šalto ąsočio nedėkite į karštą vandenį ar priešingai.
  - Kad ąsočio turinys neištekėtų ir neištikštų, prieš įjungdami maišytuvą, gerai uždėkite ąsočio dangtelį.
  - Maišytuvui veikiant, nenuiminkite jo nuo variklio korpuso.
  - Nedirbkite su karštais ar verdančiais ingredientais. Prieš pildami į maišytuvo ąsotį, palaukite kol jie atvės.
-  Čia pavaizduotas simbolis reiškia, kad  prietaiso negalima išmesti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į tam skirtą vietinį atliekų surinkimo centrą arba šią paslaugą teikiančiam prekybos atstovui. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę valdžios instituciją.
-  Kad išvengtumėte elektros smūgio, į vandenį ir jokią kitą skystį nemerkite maitinimo laido, kištuko ar viso prietaiso.

## IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ



## Komponentai



- A. Vidinis matavimo dangtelis
- B. Citrusinių vaisių kūgis
- C. Dangtelis „Sage® Assist“™
- D. 1,4 litro talpos atsparus smūgiams, nedūžtantis ąsotis „Eastman Tritan™“ be BPA, kurį galima plauti indaplovėje
- E. „MiniKinetix®“ peilio ir taurės sistema
- F. Apsauga nuo perkrovos
- G. Impulsinis režimas
- H. Tirštų kokteilių programa
- I. Automatinis išsivalymas
- J. 4 elektronikos valdomi greičiai

### KOPOLIESTERIS „EASTMAN TRITAN™“

Šis maišytuvo ąsotis yra pagamintas iš poliesterio „Eastman Tritan™“ – BPA neturinčio tvirto polimero, kuris yra naudojamas namų apyvokos reikmenims gaminti ir kuris gali atlaikyti sunkias naudojimo sąlygas bei daugkartinį plovimą indaplovėje. Iš „Tritan™“ pagaminti gaminiai yra atsparūs smūgiams, nesuskilinėja ir net po šimtų plovimų indaplovėje išlieka skaidrūs bei tvirti.

**CE** Nominalios elektrinių parametrų reikšmės  
220–240V~50–60Hz 1000W



## Funkcijos



### PRADŽIA

#### ON | OFF (įjungimas ir išjungimas)

Mygtuku ON | OFF įjungiamas prietaiso parengties režimas.

#### Mygtukas CANCEL (nutraukti)

Nutraukia bet kokios funkcijos vykdymą.

### RANKINIS VALDYMAS

#### Elektroninis greičio reguliavimas

Yra 4 greičio elektroninio reguliavimo mygtukai – pradedant MIX (maišymas) ir baigiant LIQUIFY (suskystinimas).

MIX sumaišo jautresnius maito produktus, tam panaudodamas vartymo judesį ir puikiai tinka šlapiems ir sausiems ingredientams sumaišyti.

LIQUIFY veikia greičiausiai ir idealiai tinka ingredientams susmulkinti, kai reikia pagaminti kokteilus ar kitus gerai išplaktus mišinius.

#### PULSE

Trumpo impulso mygtukas, idealiai tinkantis, kai tenka apdoroti produktus, kuriems reikia staigių galios pliūpsnių. Jis taip pat paskatina ingredientų judėjimą ąsotyje.

### IŠ ANKSTO SUDARYTOS PROGRAMOS

#### SMOOTHIE (60 sekundžių)

Ši programa optimizuota užšaldytiems ir skystiems ingredientams sumaišyti ir jiems prisotinti oru. Funkcija SMOOTHIE naudoja unikalią apdorojimo techniką, kurią taikant, tankesni ingredientai apdorojami mažesniu greičiu ir, kai ingredientai sutirštėja, greitis padidėja. Plakant tirštus vaisių ir pieno kokteilus, tai įvyksta kelis kartus. Programa taip pat priverčia ingredientus cirkuliuoti taip, kad jie kuo daugiau prisotintų oru ir įgautų plaktos grietinėlės tekstūrą.

#### AUTO CLEAN (AUTOMATINIS IŠSIVALYMAS) (60 sekundžių)

Naudojamas didžiąjai daliai ingredientų pašalinti nuo maišytuvo sienelių ir peiliukų. Įpilkite du puodelius (500 ml) šilto muiluoto vandens ir paspauskite valymo mygtuką. Jeigu ingredientai sunkiai nusivalo, stipriai prilipę ar jų sluoksnis storas, kad valymas pagerėtų, papildomai įpilkite ½ arbatinio šaukštelio skysto indų ploviklio. Norėdami gauti geriausius rezultatus, maišytuvo ąsotį išvalykite tuojau pat po naudojimo.

Mirkant gali būti pažeistas ąsotio paviršius ir tai ypač tikėtina, jeigu buvo maišyti citrusiniai vaisiai. Jeigu plovėte su plovikliu, tai praskalaukite švari vandeniu ir tuojau pat išdžiovinkite.



#### PASTABA

Jeigu, veikiant maišytuvui, yra paspaudžiamas kitas mygtukas, tai automatiškai be jokio sustojimo įsijungia atitinkamas greitis.



## Sutrikimų šalinimas

---

### Neįsijungia variklis arba nesisuka peilis.

- Patikrinkite, ar maitinimo laido kištukas yra gerai įstatytas į elektros lizdą.
- Patikrinkite, ar šviečia mygtukas ON | OFF ir pasirinktos funkcijos mygtukas.
- Jeigu vienu metu mirksi visos lemputės, žr. toliau pateiktus „perkrauto maišytuvo“ sprendimus.

---

### Netolygiai susmulkinti maisto produktai

- Tai gali įvykti, kai vienu metu apdorojama per daug maisto produktų. Pabandykite naudoti mažesnę kiekį ir, jeigu reikia, apdorokite partijomis.
- Gali būti per dideli ingredientų gabalai. Pabandykite supjaustyti mažesniais gabaliukais. Kad būtų gauti geriausi rezultatai, ingredientų gabaliukai turi būti ne didesni kaip 2 cm.

---

### Maisto produktai per daug susmulkinti arba pavandeniję

- Pabandykite trumpiau maišyti. Kad galėtumėte geriau kontroliuoti, naudokite funkciją PULSE.

---

### Maisto produktai prilimpa prie peiliukų ir ąsočio

- Gali būti per tirštas mišinys. Pabandykite įpilti daugiau skysčio ir (arba) maišyti mažesniu greičiu.

---

### Maišytuvas perkrautas (mirksi visos lemputės)

- Šis maišytuvas turi apsaugą nuo perkrovos, kuri neleidžia sugesti varikliui. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palaukite 15 minučių, kol maišytuvas atvės. Kai maišytuvas atvės, vėl galėsite jį naudoti.
  - Patariame maišyti mažesnes partijas arba labiau susmulkinti sudedamus ingredientus.
-



## Priežiūra ir valymas

### Ašotis ir dangtelis

Kad maisto produktai nepridžiūtų prie peilių, ašočio ir dangtelio, baigę naudoti prietaisą, nedelsdami atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Iš ašočio ir nuo dangtelio nuskalaukite didžiąją dalį ingredientų.
- Įpilkite 500 ml šilto vandens ir paspauskite mygtuką AUTO CLEAN. Jeigu ingredientų sluoksnis storas arba jie prilipę ir reikia papildomos valomosios galios, įpilkite kelis lašus skysto indų ploviklio.
- Vėl išskalaukite ašotį ir dangtelį ir (arba) minkšta šluoste ar butelių šepečiu atskirai išplaukite šiltame muiluotame vandenyje.
- Po valymo iš ašočio gerai išskalaukite visą ploviklį.
- Ašotį geriausia valyti tuojau pat po naudojimo.

### Citrusiniai vaisiai

Dėl citrusinių vaisių alyvos poveikio gali sumažėti maišymo ašočio skaidrumas ir ilgaamžiškumas. Jeigu plovėte su plovikliu, tai gerai išskalaukite švairiu vandeniu ir tuojau pat išdžiovinkite. Nemirkykite.

### Variklio korpusas

Variklio korpusą nuvalykite minkšta, drėgna šluoste ir gerai nusausinkite. Nuo maitinimo laido nuvalykite visus maisto likučius.

### Valymo priemonės

Variklio korpuso ar ašočio nevalykite šveitimo priemonėmis ar valikliais, nes galite subraižyti paviršių. Naudokite tik šiltą muiluotą vandenį ir minkštą skudurėlį.

### Indaplovė

Maišytuvo ašotį ir dangtelį galima plauti indaplovėje, naudojant standartinę plovimo programą.

Ašotį galima padėti ant apatinės lentynos, tačiau dangtelį ir vidinį matavimo dangtelį galima plauti tik ant viršutinės lentynos.

Vidinį dangtelį ir citrusinių vaisių kūgį galima plauti tik rankomis.

### Sunkiai nusivalančios maisto produktų dėmės ir kvapai

Stiprų kvapą turintys maisto produktai, pavyzdžiui, česnakas, žuvis ir kai kurios daržovės, pavyzdžiui, morkos, ant maišytuvo ašočio ir dangtelio gali palikti kvapus ar dėmes. Norėdami juos pašalinti, maišytuvo ašotį ir dangtelį 5 minutėms pamerkite į šiltą muiluotą vandenį. Tada išplaukite švelniu plovikliu ir šiltu vandeniu, gerai išskalaukite ir kaip reikiant išdžiovinkite. Ašotį laikykite su nuimtu dangteliu.

### Laikymas

Maišytuvą laikykite vertikaliai, maišytuvo ašotį uždėję ant variklio korpuso ar padėję šalia jo. Nieką nedėkite ant viršaus. Kad galėtų judėti oras, neuždėkite dangtelio.



## Sisukord

- 16 Sage® peab kõige olulisemaks ohutust
- 19 Seadme osad
- 20 Funktsioonid
- 21 Veaotsing
- 22 Hooldustööd ja puhastamine

# SAGE® PEAB KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST

Sage® töötajad on väga ohuteadlikud. Toodete disainimisel ja tootmisel pöörame tähelepanu eelkõige teie kui meie hinnatud kliendi turvalisusele. Palume teil siiski olla elektriseadmete kasutamisel teatud määral ettevaatlik ning järgida alltoodud ettevaatusabinõusid.

## OLULISED OHUTUSJUHISED

**LUGEGE ENNE SEADME  
KASUTUSELEVÕTTU LÄBI  
KÕIK JUHISED NING HOIDKE  
NEED EDASPIDISEKS  
KASUTAMISEKS ALLES**

- Brošüüri täisteksti leiate aadressilt [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Enne esimest kasutuskorda kontrollige, et vooluvõrge pinge vastaks seadme all asuval andmeplaadil toodud pingele.
- Eemaldage kõik pakkematerjalid ja kõrvaldage need kasutuselt keskkonnale ohutult.
- Eemaldage seadme voolupistikute kaitsekate ning visake see ära. Lapsed võivad selle alla neelata ja lämbuda.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või veesõidukites. Seade ei sobi kasutamiseks välistingimustes. Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.
- Kerige toitejuhe enne kasutamist täielikult lahti.
- Asetage seade stabiilsele, kuumakindlale, ühetasasele, kuivale pinnale, servast eemale. Ärge kasutage seadet kuumusallikate nagu pliidiplaat, ahi või gaasipliit peal ega lähedal.
- Seadme töötamisel tekkiv vibreerimine võib seadet kohalt liigutada.
- Ärge laske juhtmel vabalt laua või leti servalt alla rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda või keerdu minna.



- Enne puhastamist, kohalt liigutamist või hoiule panekut veenduge, et seade on välja lülitatud ja pistik on seinapistikupesast välja tõmmatud ning laske seadmel jahtuda.
- Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja tõmmake pistik seinapistikupesast välja.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik või seade ise on mingil viisil kahjustada saanud. Kui seade on saanud kahjustada või vajab muid hooldustöid peale puhastamise, võtke ühendust Sage'i klienditeenindusega või külastage meie veebilehte [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Kõik hooldustööd (v.a puhastamine) peab tegema selleks volitatud Sage® teeninduskeskus.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Alla 8-aastased lapsed seadet puhastada ega selle hooldustöid ei tohi. Vanemad kui 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldustöid teha ainult järelevalve all.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Täiendava kaitse tagamiseks elektriseadmete kasutamisel on soovitatav paigaldada ohutuslüli, mille rakendumisvool ei ületa 30 mA. Küsige nõu elektrikult.
- Enne kasutamist veenduge alati, et seade on nõuetekohaselt kokku pandud. Valesti kokku pandud seade ei hakka tööle.
- Asetage seade alati kuivale pinnale.
- Hoidke käed, sõrmed, juuksed, riided ja söögiriistad töötava seadme liikuvatest või pöörlevatest osadest eemal.
- Kasutage seadet ainult toidu või joogi valmistamiseks.
- Termokaitse juhuslikust lähtestamisest tuleneva ohu vältimiseks ei tohi seadet kasutada välise lülitusseadmega (nagu taimer) ega ühendada vooluahelasse, mida regulaarselt sisse ja välja lülitatakse.
- Lugege enne seadme kasutuselevõttu juhised hoolikalt läbi ning hoidke need tuleviku tarbeks alles.
- Isikud, kellel on tavapärasest väiksemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, tohivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohtusid.
- Lapsed ei tohi seadet kasutada.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.

- Laske mootoril kasutuskordade vahepeal vähemalt üks minut puhata.
- Olge teravate blenderiterade käsitlemisel ja puhastamisel ettevaatlik. Lõiketerade valesti käsitlemine võib põhjustada vigastusi.
- Ärge pange tassi ega kannu mootoriosale, kui mootor veel töötab.
- Ärge kasutage seadet ilma koostisaineid tassi või kannu panemata.
- Ärge kunagi proovige seadet kasutada, kui selle lõiketerad on kahjustada saanud või kui tassid või kannus on söögiriistad või mis tahes võõrkehad.
- Vältige äärmuslikku kuuma ja külma vaheldumist. Ärge asetage külma tassi või kannu kuuma vette ja vastupidi.
- Enne kasutamist tuleb kannule alati kindlalt kaas peale panna, et kannu sisu sealt välja ei pääseks, pritsiks ega üle voolaks.
- Ärge võtke kannu mootoriosalt ära ajal, kui seade töötab.
- Ärge töödelge seadmes kuuma ega keevat vedelikku. Laske vedelikul enne kannu panemist jahtuda.



See sümbol näitab, et seadet ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka. Viige

kasutuskõlbmatuks muutunud seade vastavasse kohalikku kogumispunkti või sellekohast teenust pakkuvale edasimüüjale. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.

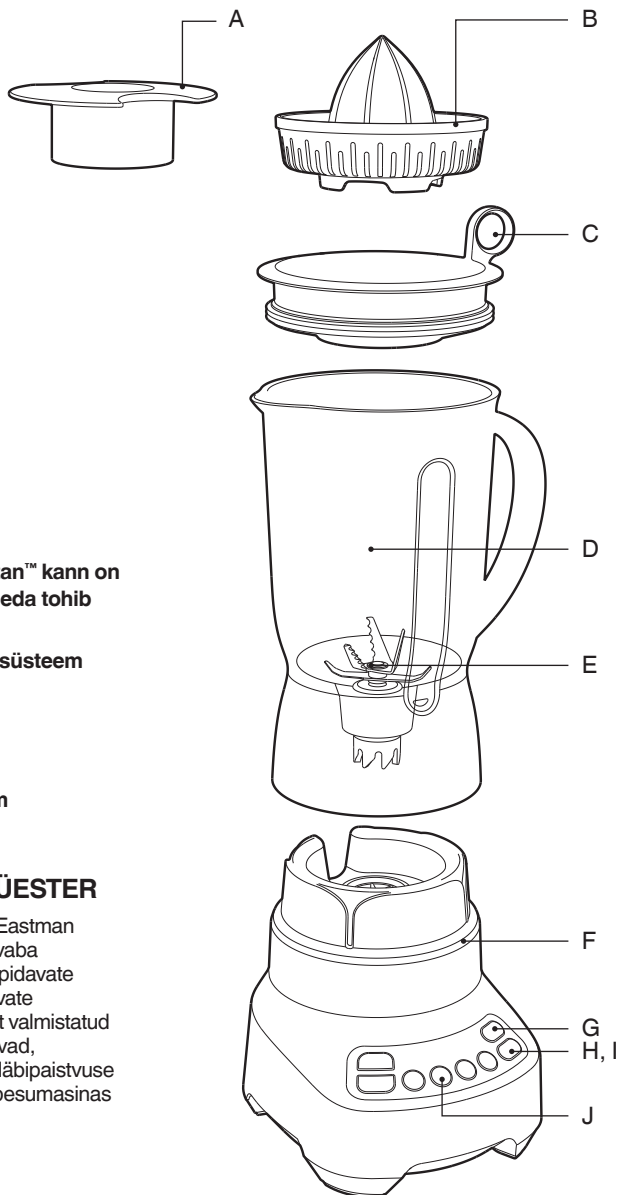


Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge pange toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega muusse vedelikku.

## HOIDKE NEED JUHISED ALLES



## Seadme osad



- A. Sisemine mőõtetops
- B. Tsitrussekoonus:
- C. Sage® Assist™ kaas
- D. 1,4 liitrine BPA-free Eastman Tritan™ kann on löõgi- ja kriimustuskindel ning seda tohib pesta nõudepesumasinas.
- E. Mini-Kinetix® lõiketera ja anumասւստեem
- F. Ülekoormuskaitse
- G. Pulseerimisfunktsioon
- H. Smuutiprogramm
- I. Automaatne puhastusprogramm
- J. Neli elektroonilist kiirust

### EASTMAN TRITAN™ KOPOLÜESTER

See kannmikseri kann on valmistatud Eastman Tritan™ kopolüestrist. See on jääk BPA-vaba polümeer, mida kasutatakse eriti vastupidavate ja korduvalt nõudepesumasinas pestavate köögiriistade valmistamiseks. Tritan™-st valmistatud tooted on välismõjudele eriti vastupidavad, purunemiskindlad ning säilitavad oma läbipaistvuse ja kvaliteedi ka pärast korduvat nõudepesumasinas pesemist.

**CE** Tehniline teave  
220–240V~50–60Hz 1000W



## Funktsioonid



### ALUSTAMINE

#### ON | OFF

Sisse-välja lülitamise nupu ON/OFF vajutamisel läheb seade tööks valmisoleku režiimi.

#### Tühistamisnupp CANCEL

Tühistab kõik funktsioonid.

### KÄSITSI SEADISTAVAD FUNKTSIOONID

#### Elektroniline kiiruse juhtimine

Seadmel on neli elektroonilise kiiruse nuppu alates segamisest (MIX) kuni vedelikustamiseni (LIQUIFY).

Segamiskiirusel (MIX) segatakse kõige õrnema tekstuuriga toiduaineid aeglase liigutustega. Sobib hästi märgade ja kuivade koostisainete ühendamiseks.

Vedelikustamine (LIQUIFY) on kõige kiirem seade ja sobib ideaalselt koostisainete lõhustamiseks, et valmistada kokteile või muid hästi segatud jooke.

#### PULSEERIMINE

Sobib ideaalselt toiduainete töötlemiseks, mille korral on vaja kasutada äkilisi pulseerivaid liigutusi. Soodustab ka koostisainete liikumist kannus.

### EELSEADISTATUD PROGRAMMID

#### SMUUTI (SMOOTHIE) (60 sekundit)

Parim võimalik programm külmutatud ja vedelate koostisosade ühendamiseks ja õhuga töötlemiseks. Funktsiooni SMUUTI korral kasutatakse ainulaadset töötlemistehnoloogiat, mille korral segatakse tihedamad koostisained aeglasemal kiirusel ja suurendatakse kiirust, kui koostisained paksenevad. Seda korratakse smuuti segamise ajal mitu korda. Koostisaineid liigutatakse ka ringikujuliselt, et neid võimalikult palju õhuga töödelda ja et segu tekstuur jääks võimalikult kreemjas.

#### AUTOMAATNE PUHASTUSPROGRAMM (60 sekundit)

Seda funktsiooni saab kasutada kannu külgedele ja lõiketeradele kogunenud koostisainete eemaldamiseks. Valage kannu kaks tassitäit (500 ml) sooja seebivahust vett ja vajutage puhastusnuppu. Raskestipuhastatavate, kleepuvate või paksude koostisainete korral lisage veele ½ tl nõudepesuvahendit. Parimad tulemused saate, kui puhastate kannu kohe pärast kasutamist.

Leotamine võib kannu pealispinda kahjustada, eelkõige juhul, kui töödeldi tsitruvilju. Pärast pesuvahendiga pesemist loputage kannu puhta veega ja laske kohe kuivada.



### MÄRKUS

Kui vajutada töötava kannmikseri ükskõik millist nuppu, lülitub seade kohe automaatselt valitud programmile.



## Veaotsing

### Mootor ei hakka tööle või löiketera ei pöörle

- Kontrollige, et toitejuhtme pistik oleks kindlalt seinapistikupesast sisestatud.
- Kontrollige, kas sisse-välja lülitamise nupp ON | OFF ja valitud funktsiooni nupp põlevad.
- Kui kõik tuled vilguvad, vt juhiseid allpool, kuidas toimida seadme ülekoormatuse korral.

### Segu on ebaühtlane

- Toiduaineid on ühe korraga segamiseks liiga palju. Proovige korraga töödelda väiksem kogus toiduaineid, jaotades need vajadusel portsjoniteks.
- Koostisained võivad olla liiga suured. Proovige need lõigata väiksemateks tükkideks. Parimate tulemuste saavutamiseks tuleks toiduained lõigata vähemalt 2 cm suurusteks tükkideks.

### Segu on liiga peen või vesine

- Töödelge segu vähem aega korraga. Kasutage pulseerimisfunktsiooni (PULSE).

### Toiduained jäävad löiketera ja kannu külge kinni

- Segu võib olla liiga paks. Lisage rohkem vedelikku ja kasutage segamiseks aeglasemat kiirust.

### Seade on ülekoormatud (kõik tuled vilguvad)

- Mootori kahjustamise vältimiseks on seadmel ülekoormuskaitse. Tõmmake pistik seinapistikupesast välja ja laske seadmel 15 minutit jahtuda. Pärast jahtumist on seade uuesti kasutusvalmis.
- Soovitame koostisaineid töödelda väiksemate portsjonite kaupa või lõigata koostisained väiksemateks tükkideks.



# Hooldustööd ja puhastamine

## Kann ja kaas

Et hoida kannu puhtana ja vältida toidu kuivamist lõiketerade, kannu ja kaane külge, järgige võimalikult ruttu pärast kasutamist allpool toodud samme:

- Loputage kann ja selle kaas enamikust koostisainetest puhtaks.
- Lisage 500 ml sooja vett ja vajutage automaatse puhastusfunktsiooni (AUTO CLEAN) nuppu. Paksude või kleepuvate koostisainete korral, mida on raske puhastada, lisage mõni tilk vedelat nõudepesuvahendit.
- Loputage kannu ja selle kaant eraldi ja/või peske neid eraldi soojas seebivahuses vees pehme lapi või pudeliharjaga.
- Pärast puhastamist loputage kann pesuvahendist täielikult puhtaks.
- Kõige lihtsam on kannu puhastada kohe pärast kasutamist.

## Tsitrusviljad

Kokkupuude tsitrusviljadest eralduva õliga võib muuta kannu häguseks ja mõjutada selle tööiga. Pärast pesuvahendiga pesemist loputage kannu hoolikalt puhta veega ja laske kohe kuivada. Mitte leotada.

## Mootoriosa

Pühkige mootoriosa pehme niiske lapiga. Kuivatage hoolikalt. Pühkige toitejuhtmelt toiduosakesed.

## Puhastusvahendid

Ärge kasutage mootoriosa või kannu puhastamiseks abrasiivseid küürimisnuustikuid ega puhastusvahendeid, sest need võivad pinda kriimustada. Puhastage mootoriosa ainult sooja seebivahuse vee ja pehme lapiga.

## Nõudepesumasin

Kannmikseri kannu ja selle kaant võib pesta nõudepesumasinas tavalise pesutsükliga.

Kannu võib asetada alumisele restile, kuid kaant ja sisemist mõõtetopsi tohib pesta ainult alumisel restil.

Sisemist kaant ja tsitrussekoonust tohib pesta ainult käsitsi.

## Rasketieemaldatavad toiduplekid ja ebameeldiv lõhn

Tugeva lõhnaga toiduained nagu küüslauk, kala ja mõned köögiviljad (nagu porgandid) võivad kannmikseri kannule või selle kaanele jätta ebameeldiva lõhna või plekke. Nende eemaldamiseks leotage kannu ja selle kaant viis minutit soojas seebivahuses vees. Seejärel peske õrnatoimelise pesuvahendi ja sooja veega, loputage põhjalikult ja kuivatage hoolikalt. Pange kann hoiule ilma kaant peale panemata.

## Hoiustamine

Pange kannmikser hoiule püstiasendis. Kannmikseri kannu võib asetada mootoriosale või selle kõrvale. Ärge asetage midagi seadme peale



## Содержание

- 23 Рекомендация Sage® – безопасность на первом месте
- 27 Компоненты
- 28 Функции
- 29 Устранение неисправностей
- 30 Уход и очистка

# РЕКОМЕНДАЦИЯ SAGE® – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

**Sage® очень серьезно относится к безопасности. Мы разрабатываем и производим продукцию с учетом обеспечения безопасности потребителя. Кроме того, просим вас соблюдать известную осторожность при использовании любых электроприборов и следовать нижеизложенным инструкциям.**

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДО НАЧАЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРОМ И НА ВСЯКИЙ СЛУЧАЙ СОХРАНИТЕ ИХ

- Полное руководство по эксплуатации доступно на веб-сайте: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Перед первым использованием убедитесь, что параметры электроснабжения соответствуют указанным на табличке на днище прибора.
- Перед первым использованием удалите и с надлежащими мерами предосторожности выбросьте все упаковочные материалы.
- Чтобы защитить маленьких детей от опасности удушья, с надлежащими мерами предосторожности выбросьте защитную оболочку со штекера питания.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте прибор в каких-либо иных целях, кроме его назначения. Не используйте в движущихся транспортных средствах или на лодках.

- Используйте только в помещениях. Неправильное использование может привести к травмам.
- Полностью размотайте шнур питания перед использованием.
  - Поставьте прибор подальше от края на устойчивую, термостойкую, горизонтальную и сухую поверхность. Не используйте на каком-либо источнике тепла, например электрической или газовой плите или печке, или вблизи него.
  - Вследствие вибрации во время работы прибор может перемещаться.
  - Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола, касался горячих поверхностей или завязывался узлами.
  - Перед очисткой, перемещением или уборкой на хранение обязательно убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от розетки и полностью остыл.
  - Всегда выключайте прибор и отсоединяйте шнур питания от розетки, когда прибор не используется.
  - Не используйте прибор, если шнур питания, штекер или прибор повреждены каким-либо образом. Если прибор поврежден или требуется какое-либо обслуживание, кроме очистки, обращайтесь в службу поддержки Sage или зайдите на веб-сайт: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
  - Любое обслуживание, помимо очистки, должно выполняться в авторизованном сервисном центре Sage®.
  - Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
  - Очистка и обслуживание не могут производиться детьми младше 8 лет и без надзора.
  - Держите прибор и его шнур недоступными для детей младше 8 лет.
  - Рекомендуется установить устройство дифференциальной защиты для дополнительной защиты при использовании электроприборов. Рекомендуется использовать защитные выключатели с расчетным рабочим током не более 30 мА. Обратитесь к электрику за профессиональной консультацией.



- Перед использованием убедитесь, что прибор собран правильно. Если прибор собран неправильно, он не будет работать.
- Не ставьте работающий прибор на сточную панель мойки.
- Держите руки, пальцы, волосы, одежду, а также лопатки и другие столовые приборы вдали от движущихся или вращающихся частей прибора во время работы.
- Используйте прибор только для приготовления напитков и еды.
- Чтобы избежать возможной угрозы самопроизвольного запуска прибора из-за случайного сброса защиты от перегрузки, не подключайте никаких внешних включающих устройств (например, таймер) и не подсоединяйте прибор к схеме, которая способна регулярно включать и выключать прибор.
- Внимательно прочитайте все инструкции до начала использования прибора и на всякий случай сохраните их.
- Этот прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими или умственными способностями, только если они находятся под наблюдением или им были даны указания относительно безопасного использования прибора и они понимают возможные опасности.
- Прибор не должен использоваться детьми.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- Перед каждым использованием дайте мотору постоять 1 минуту.
- Будьте осторожны при касании и очистке ножей, так как они очень острые. Небрежное обращение с ножами может привести к травме.
- Не устанавливайте стакан или чашу на основание двигателя, пока двигатель еще вращается.
- Не запускайте его без ингредиентов в стакане или чаше.
- Никогда не пытайтесь использовать с поврежденными ножами или какими-либо столовыми приборами и прочими посторонними предметами внутри стакана или чаши.

- Не подвергайте стакан или чашу сильным перепадам температуры, например, помещая холодную чашу в горячую жидкость и наоборот.
- Перед началом работы крышка должна быть надежно установлена на чаше, чтобы предотвратить расплескивание и разбрызгивание содержимого.
- Не снимайте чашу с корпуса мотора во время работы блендера.
- Не перерабатывайте горячие или кипящие ингредиенты. Дайте им остыть перед помещением в чашу.



Показанный символ означает, что этот прибор не может утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в специализированный муниципальный центр сбора отходов или дилеру, предоставляющему такую услугу. За более подробной информацией обращайтесь в местный муниципалитет.

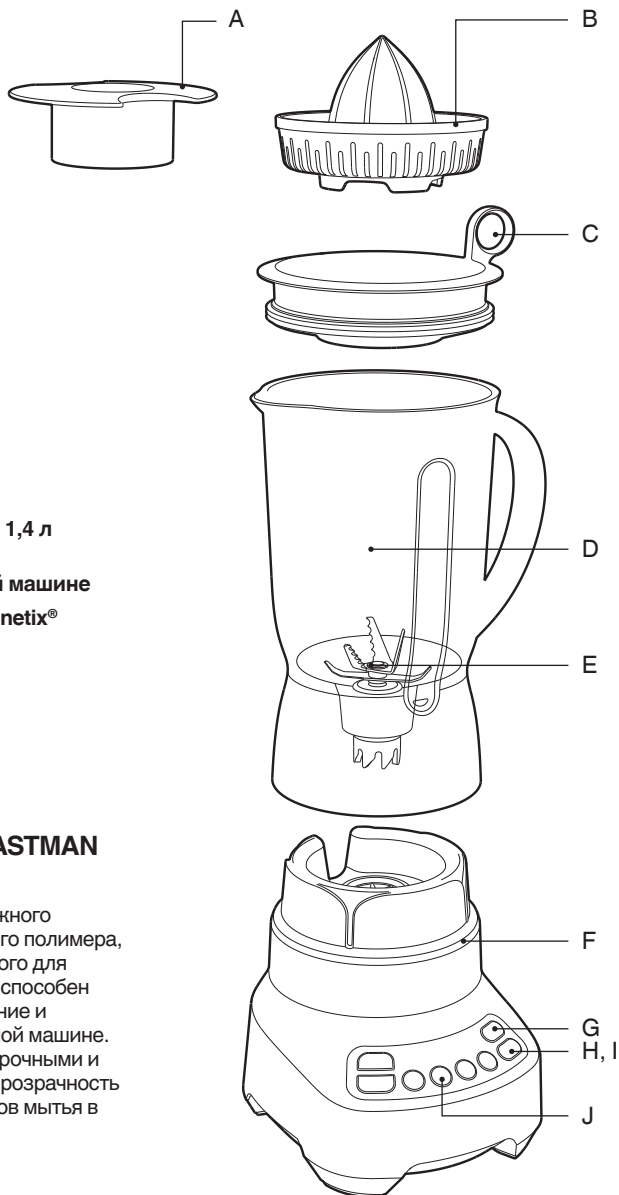


Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте прибор, шнур питания или штекер питания в воду или какую-либо другую жидкость.

## СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО



## Компоненты



- A. Внутренняя мерная чашка.
- B. Конус для цитрусов
- C. Крышка Sage® Assist™
- D. Чаша Eastman Tritan™ без БФА 1,4 л  
Ударопрочная, небьющаяся,  
можно мыть в посудомоечной машине
- E. Система лезвий и чаши MiniKinetix®
- F. Защита от перегрузки
- G. Импульс
- H. Программа для смузи
- I. Автоочистка
- J. 4 электронных скорости

### СЛОЖНЫЙ ПОЛИЭФИР EASTMAN TRITAN™

Чаша блендера изготовлена из сложного полиэфира Eastman Tritan™ – прочного полимера, не содержащего БФА и используемого для производства бытовых товаров. Он способен выдерживать активное использование и многократную мойку в посудомоечной машине. Изделия из Tritan™ являются ударопрочными и небьющимися, а также сохраняют прозрачность и прочность даже после сотен циклов мытья в посудомоечной машине.

**CE** Технические параметры  
220–240 В~50–60Гц 1000Вт



## Функции



### НАЧАЛО РАБОТЫ

#### ON | OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)

Кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) переводит прибор в режим готовности (READY).

#### Кнопка CANCEL (ОТМЕНА)

Отменяет любую функцию.

### РУЧНЫЕ ФУНКЦИИ

#### Электронное управление скоростью

Есть 4 кнопки скорости: от MIX (перемешивание) до LIQUIFY (взбивание в жидкость).

MIX – это режим для объединения более деликатных продуктов перемешивающим движением, подходящий для соединения сухих и влажных ингредиентов.

LIQUIFY – это самый быстрый режим, идеально подходящий для взбивания ингредиентов для коктейлей и других хорошо перемешанных смесей.

#### PULSE (ИМПУЛЬС)

Кнопка импульсного режима идеально подходит для переработки продуктов, которым требуется кратковременное мощное воздействие. Он также способствует перемещению продуктов в чаше.

### ПРЕДУСТАНОВЛЕННЫЕ ПРОГРАММЫ

#### SMOOTHIE (СМУЗИ), 60 секунд

Эта программа была оптимизирована для перемешивания и взбивания замороженных и жидких ингредиентов одновременно. В функции смузи используется уникальная технология, перемешивающая более плотные ингредиенты на более низкой скорости, а затем повышающая скорость по мере сгущения ингредиентов. Это происходит несколько раз во время взбивания смузи. Программа также обеспечивает циркуляцию ингредиентов для максимальной аэрации и достижения нужной консистенции.

#### FROZEN DESSERT (ЗАМОРОЖЕННЫЙ ДЕСЕРТ), 60 секунд

Используется для удаления большинства ингредиентов со стенок и ножей блендера. Добавьте 2 чашки (500 мл) теплой мыльной воды и нажмите кнопку очистки. В случае плохо очищаемых, липких или густых ингредиентов, добавьте ½ чайной ложки средства для мытья посуды для повышения эффективности очистки. Чтобы получить наилучшие результаты, мойте чашу блендера таким образом сразу после использования.

Замачивание может повредить поверхность чаши, в особенности если в состав смешиваемых ингредиентов входил какой-либо цитрус. После мытья с моющим средством сполосните водой и сразу дайте высохнуть.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Если во время работы блендера будет нажата другая кнопка, скорость автоматически переключится на эту программу без остановки.



## Устранение неисправностей

---

### Мотор не запускается или ножи не вращаются

- Убедитесь, что штекер питания как следует вставлен в розетку.
- Убедитесь, что кнопка ON | OFF(ВКЛ./ВЫКЛ.) и кнопка выбранной функции подсвечены.
- Если все огни мигают одновременно, см. приведенные далее решения для перегрузки.

---

### Продукты измельчаются неравномерно

- Это может происходить, когда одновременно обрабатывается слишком большой объем. Попробуйте с меньшим количеством и при необходимости измельчайте объем по частям.
- Ингредиенты могут быть слишком крупными. Попробуйте нарезать продукты на меньшие части. Для достижения наилучшего результата ингредиенты должны быть нарезаны на кусочки не более 2 см.

---

### Продукты слишком измельчаются или становятся водянистыми

- Попробуйте уменьшить время взбивания. Для большего контроля используйте функцию PULSE (ИМПУЛЬС).

---

### Продукты налипают на ножи и стенки чаши

- Смесь может быть слишком густой. Попробуйте добавить больше жидкости и/или уменьшить скорость перемешивания.

---

### Перегрузка блендера (мигают все огни)

- Этот блендер оснащен защитой от перегрузки для предотвращения повреждения мотора. Отсоедините блендер от розетки и дайте ему остыть в течение 15 минут. После этого вы сможете пользоваться блендером как обычно.
  - Мы рекомендуем взбивать продукты меньшими порциями или мельче нарезать продукты.
-



## Уход и очистка

### Чаша и крышка

Чтобы не допускать высыхания продуктов на ножах, стенках стакана и крышке, как можно скорее после использования выполняйте описанные ниже операции:

- Смойте большинство ингредиентов с чаши и крышки.
- Добавьте 500 мл теплой воды и нажмите кнопку AUTO CLEAN (автоочистка). Если густые или липкие ингредиенты требуют более тщательного мытья, добавьте несколько капель средства для мытья посуды.
- Снова сполосните чашу и/или вымойте отдельно в теплой мыльной воде мягкой тканью или ершиком для бутылок.
- После мытья обязательно смойте все средство для посуды.
- Лучше всего мыть стакан сразу после использования.

### Цитрус

Воздействие масла цитрусовых может повлиять на прозрачность и долговечность чаши блендера. После мытья с моющим средством тщательно сполосните водой и сразу дайте высохнуть. Не замачивайте.

### Корпус мотора

Протрите корпус мотора мягкой влажной тканью и тщательно высушите. Удалите частицы продуктов со шнура питания.

### Чистящие средства

Не используйте абразивные моющие средства и мочалки для очистки корпуса мотора или чаши, так как они могут поцарапать поверхность. Используйте только теплую мыльную воду и мягкую ткань.

### Посудомоечная машина

Чашу и крышку блендера можно мыть в посудомоечной машине на стандартном цикле.

Чашу можно размещать на нижней полке, а крышку и внутреннюю мерную чашку можно мыть только на верхней полке.

Внутреннюю крышку и конус для цитрусов можно мыть только вручную.

### Устойчивые пятна и запахи от пищи

Продукты с сильным запахом, такие как чеснок, рыба и некоторые овощи (например, морковь), могут оставить запах или пятна на чаше и крышке. Чтобы удалить их, замочите чашу и крышку в теплой мыльной воде на 5 минут. Затем вымойте их щадящим моющим средством и теплой водой, хорошо прополощите и тщательно высушите. Храните чашу с открытой крышкой.

### Хранение

Храните блендер в вертикальном положении с чашей, установленной на корпус мотора или рядом с ним. Не кладите ничего сверху. Для обеспечения циркуляции воздуха держите крышку открытой.



LV

“B.T.U. Company” SIA  
Dārzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Latvija  
sage@btu.lv

Lai sazinātos ar klientu servisu, lūdzu, apmeklējiet vietni: [sage.lv](http://sage.lv)

Reģistrēts Latvijā № 50003873791.

Tā kā mēs nepārtraukti cenšamies uzlabot savu produkciju, šajā dokumentā attēlotie produkti vai to fotogrāfijas var nedaudz atšķirties no produktu faktiskā izskata.

LT

“B.T.U. Company” SIA  
Darzaugļu iela 1-207, Ryga, LV-1012, Latvija  
sage@btu.lv

Pirkējiem priekšroku, apsilankykite svetainėje [sage.lv](http://sage.lv)

Užregistruota Latvijoje № 50003873791.

Kadangi gaminiai nuolat tobulinami, tai šiame dokumente pateiktos gaminių iliustracijos ar nuotraukos gali šiek tiek skirtis nuo tikrojo gaminių..

EE

“B.T.U. Company” SIA  
Darzaugļu iela 1-207, Riia, LV-1012, Lāti  
sage@btu.lv

Klienditeeninduse leiate aadressilt [sage.lv](http://sage.lv)

Registreeritud Lātis № 50003873791.

Pidevate täienduste tõttu võivad joonistel või fotodel olevad tooted tegelikest toodetest veidi erineda.

**Sage**<sup>®</sup>

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512.

Copyright BRG Appliances 2017.

SBL405 A18